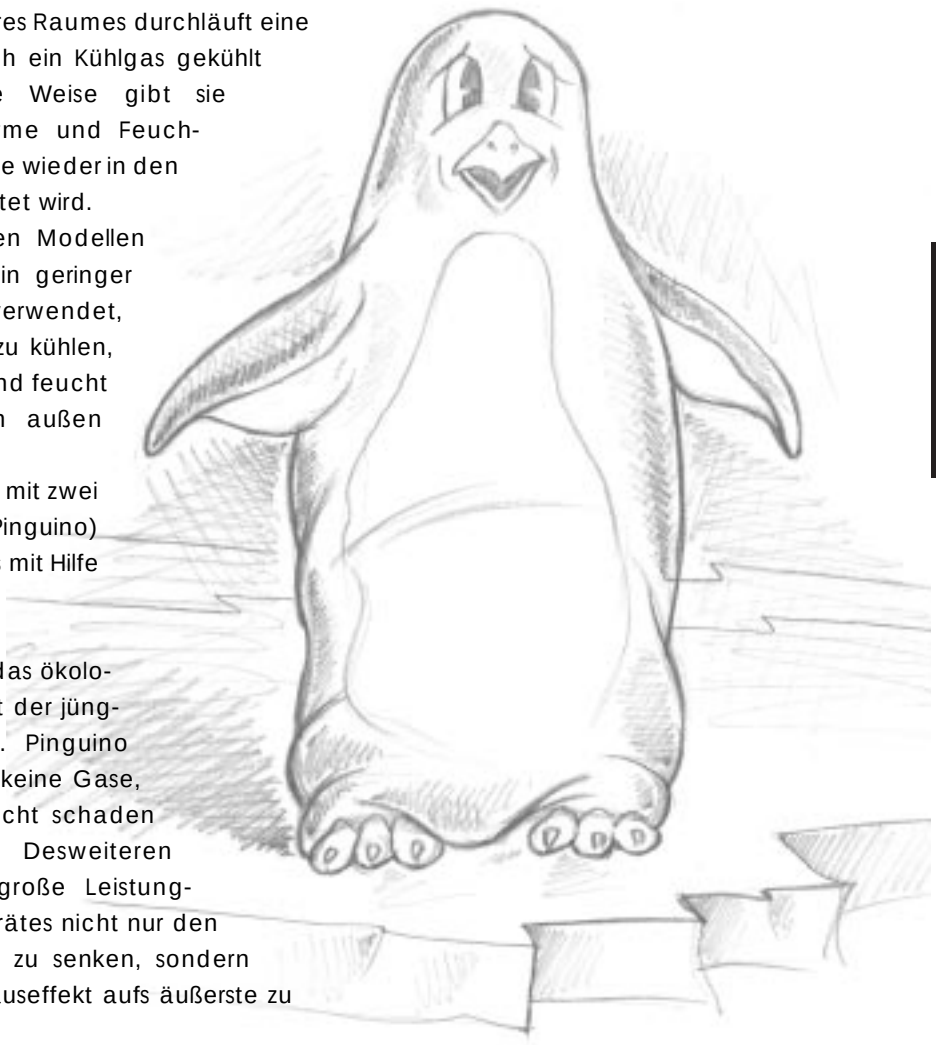
Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich so, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Diese Anweisungen dienen nicht dazu, eventuell eintretende Bedingungen und Situationen zu decken.
  Bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung eines jeden Haushaltsgerätes stets den gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich als Haushaltsgerät zum Kühlen von Wohnräumen entwickelt und darf nicht zweckentfremdet werden.
- Eingriffe oder Änderungen, die die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, stellen eine Gefahrenquelle dar.
- Das Gerät muß gemäß den inländischen Vorschriften für den Anlagenbau installiert werden.
- Eventuelle Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich durch vom Händler autorisierte Kundendienststellen ausgeführt werden. Reparaturen, die von Nichtfachleuten vorgenommen werden, können gefährlich sein.
- Dieses Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen bedient werden. Verhindern Sie, daß Kinder damit spielen.
- Das Gerät darf nur an eine einwandfrei geerdete Steckdose angeschlossen werden. Lassen Sie im Zweifelsfall Ihre Hausstromversorgungsanlage von einem Elektriker überprüfen.
- Vermeiden Sie möglichst die Verwendung von Verlängerungskabeln.
- Vor Beginn jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie zum Verstellen des Gerätes nicht dirket am Netzkabel.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen oder in Räumen, wo die Luft Gas, Schwefel oder Öl enthalten könnte.
- Unbelüftete Bereiche, in denen ein Gerät, das brennbare Kältemittel verwendet, aufgestellt wird, müssen so gebaut sein, daß eine Brand-oder Explosionsgefar dadurch entsteht, daß sinch angesammelte Kältemittel durch andere Quellem wie Z..B. ein elektrisches Heizgerät, einen Ofen und ähnliche Dinge im Haus, entzünden.
- Dieses Gerät darf nur in Räumen mit einem Volumen von mehr als 15 m^3 verwendet bzw. verwahrt werden.
- R290 ist ein Kühlmittel gemäß der EG-Umweltvorgaben. Trotzdem muß beachtet werden, daß diese Stoffe, wenn sie in die Atmosphäre gelangen, die Ozonschicht schädigen. Aus diesem Grund darf der Kühlkreis des Geräts auf keinen Fall perforiert werden. Wenn das Gerät endgültig ausrangiert werden soll, muß es vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Das Gerät mindestens 50 cm von entzündlichen Stoffen (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) entfernt halten.
- Stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät.
- Reinigen Sie die Staubfilter mindestens einmal pro Woche.
- Denken Sie daran, zu jedem Saisonende eine Entkalkung vorzunehmen (siehe Seite 72). In den Gebieten, in denen das Wasser besonders kalkhaltig ist, wird empfohlen, dem Wasser den geeigneten Antikalkzusatz beizumischen, der in den autorisierten Kundendienststellen erhältlich ist.
- Verwenden Sie keine Heizungen in der Nähe des Klimagerätes
- Sollte das Gerät nicht stehend transportiert werden können, sichern Sie es an einer schrägen Transportstütze. Vermeiden Sie auf jeden Fall, das Gerät liegend zu transportieren.
  Entleeren Sie vor dem Transport den Kondenswasserbehälter und die Auffangschale. Vor der erneuten Inbetriebsetzung nach dem Transport, warten Sie mindestens 1 Stunde ab.
- Das Verpackungsmaterial kann recycelt werden. Entsorgen Sie es daher in den entsprechenden Behältern für getrennte Abfallsammlung.
- Ist das Gerät außer Betrieb, decken Sie es nicht mit Säcken ab.
- Bei Beschädigung des Versorgungskabels darf dieses ausschließlich von Personal ausgewechselt werden, das hierzu vom Hersteller autorisiert ist.

Was sind Pinguino und SuperPinguino?

Im Sommer wird das Wohlbefinden bei einer Temperatur zwischen 24 und 27°C und einer relativen Feuchte von etwa 50% erreicht.

Das Klimagerät ist eine Maschine, die dem Raum, in dem sie aufgestellt ist, Feuchtigkeit und Wärme entzieht. Im Gegensatz zu den festinstallierten Modellen haben die tragbaren Klimageräte den Vorteil, daß sie von einem Raum in einen anderen umgestellt und von einem in ein anderes Gebäude befördert werden können.
Die warme Luft Ihres Raumes durchläuft eine Batterie, die durch ein Kühlgas gekühlt wird. Auf diese Weise gibt sie übermäßige Wärme und Feuchtigkeit ab, bevor sie wieder in den Raum zurückgeleitet wird.
Bei den einteiligen Modellen (Pinguino) wird ein geringer Teil dieser Luft verwendet, um das Kühlgas zu kühlen, die dann warm und feucht geworden, nach außen abgegeben wird.
Bei den Modellen mit zwei Einheiten (SuperPinguino) kühlt sich der Kreis mit Hilfe der Außenluft.



Pinguino ECO ist das ökologische Klimagerät der jüngsten Generation. Pinguino enthält in der Tat keine Gase, die der Ozonschicht schaden (FCKW/H-FCKW). Desweiteren hilft Ihnen die große Leistungsfähigkeit des Gerätes nicht nur den Energieverbrauch zu senken, sondern auch den Treibhauseffekt aufs äußerste zu vermindern.

DEUTSCH

Vorbereitung für den Betrieb

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

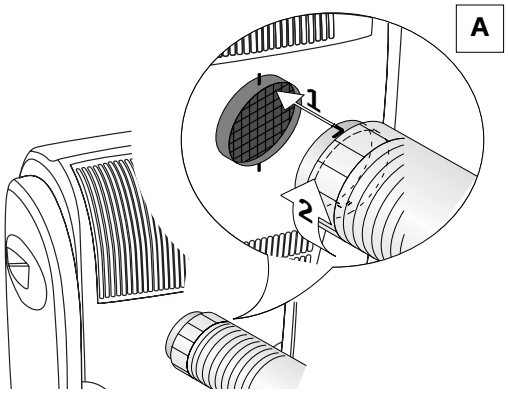
1) Fernbedienungstaufach mit Klappe
2) Bedienblende
3) Handgriffklappe
4) Luftausströmgitter
5) Griff Frontpaneel
6) Frontpaneel
7) Auffangschale
8) Tank
9) Rücksetztaste
10) Luftansauggitter
11) Tragegriff
12) Einstecköffnung für den Abluftschlauch
13) Abflussschlauch
14) Luftansauggitter
15) Stöpsel für das Anschlussstück
16) Abluftschlauch
17) Abluftdüse
18) Saugköpfe
19) Rollensicherung
20) Entkalkungsmittel

Nachstehend finden Sie alle erforderlichen Hinweise, um den Betrieb Ihres Klimagerätes aufs Beste vorzubereiten.

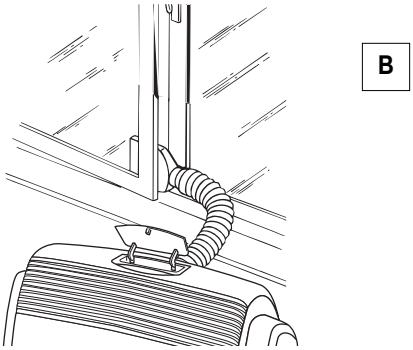
KÜHLEN OHNE FESTINSTALLATION

Wenige, einfache Arbeitsgänge und Pinguino bringt Ihnen Ihr Wohlbefinden zurück:

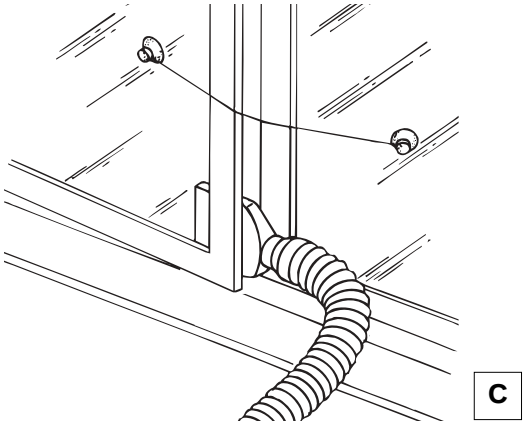
- Befestigen Sie den Luftablaßschlauch **16** in der entsprechenden Aufnahme **12**, die sich auf der Geräterückseite befindet. Führen Sie ihn so ein, wie auf Abbildung **A** gezeigt.



- Bringen Sie am Schlauchende **16** die Düse für Fenster **17** an.
- Bringen Sie das Klimagerät in die Nähe eines Fensters oder einer Balkontür.
- Öffnen Sie das Fenster bzw. die Balkontür einen Spalt und positionieren Sie die Düse **17** wie auf Abbildung **B** dargestellt.

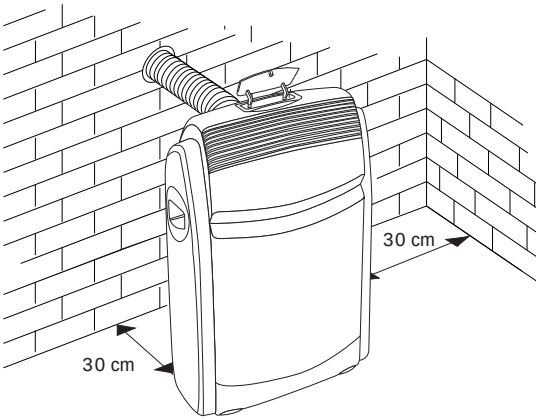


- Sollten Sie ein Fenster mit zwei Flügeln haben, verwenden Sie die mitgelieferten Saugköpfe **18**, damit die Fenster angelehnt bleiben (Abb. **C**).



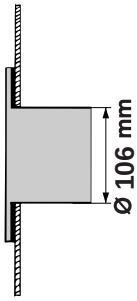
Vorbereitung für den Betrieb

KLIMATISIERUNG MIT FESTINSTALLATION
Wenn Sie es wünschen, kann Pinguino auch zeitweilig festinstalliert werden.

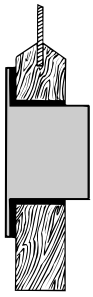


In diesem Fall gehen Sie wie folgt vor:

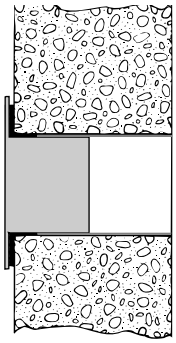
- Bohren Sie eine Öffnung in eine Außenwand oder in die Scheibe eines Fensters. Beachten Sie die auf Abbildung **D** angegebenen Höhen und Abmessungen der Öffnung.



In der Fensterscheibe



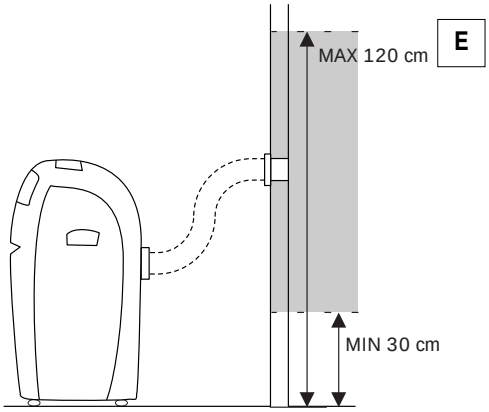
im Holzrahmen der Balkontür



In der Wand: Wir empfehlen Ihnen, den Bereich der Wand mit einem geeigneten Isoliermaterial zu isolieren.

D

- Bringen Sie den mitgelieferten Flansch **15** an der Öffnung an.
- Befestigen Sie den Schlauch **16** in der entsprechenden Aufnahme, die sich auf der Geräterückseite befindet **12** (Abb. **A**).
- Bringen Sie das Schlauchende **16** am Flansch **15** an wie auf Abbildung **E** gezeigt.



Wenn der Schlauch **16** nicht angeschlossen ist, kann die Öffnung mit dem Flanschstöpsel **15** verschlossen werden.

Hinweis:
Wenn Sie eine zeitweilige Festinstallation vornehmen, empfehlen wir Ihnen, eine Tür einen Spalt offen zu lassen (1 cm genügt völlig), damit der richtige Lauftaustausch gewährleistet ist.

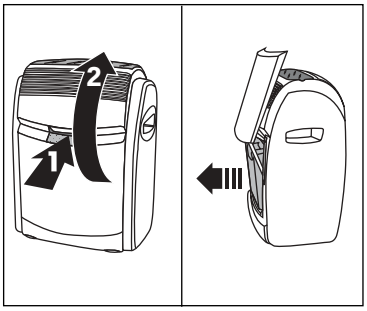
Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.

DEUTSCH

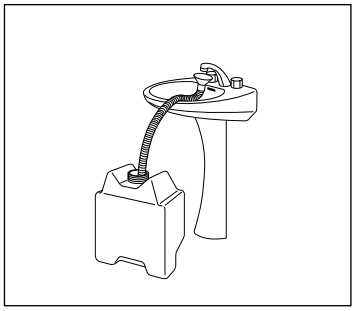
Vorbereitung für den Gebrauch

ERSTMALIGES NACHFÜLLEN VON WASSER

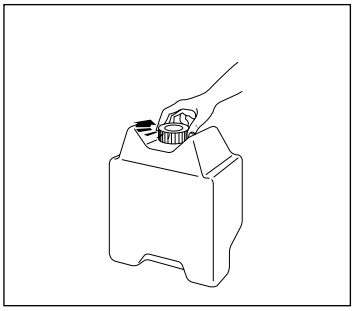
Obgleich das Wasser im Tank **8** für den Betrieb des Gerätes nicht erforderlich ist, erhöht es jedoch die Kühlleistung Ihres Pinguino und reduziert gleichzeitig die Geräuschentwicklung und den Stromverbrauch. Das Wasser dient dazu, die Temperatur im warmen Teil des Gerätes herabzusetzen und wird durch den Luftablaßschlauch **16** in Form von Dampf nach außen abgegeben.
Verwenden Sie sauberes, salzfreies Leitungswasser. Die Dauer einer Wasserfüllung hängt stark von den Umweltbedingungen wie Temperatur, Feuchtigkeit, Isolierung, Raumlage, Anzahl der anwesendenen Personen usw. ab. Eine Tankfüllung reicht in etwa für 8 Stunden.
Ist das Wasser im Tank verbraucht, wird der Betrieb automatisch von Wasser auf Luft umgestellt. Gleichzeitig erhöht sich die Luftmenge, die aus dem hinteren Schlauch abgegeben wird.



A) Öffnen Sie das Frontpaneel **6**, indem Sie in die entsprechende Klappe greifen **5**. Kippen Sie dann den Tank **8** und ziehen Sie ihn nach oben heraus.



B) Entfernen Sie den Verschluß, ziehen Sie den ausziehbaren Schlauch heraus und füllen Sie den Tank, den Sie dabei auf dem Boden stehen lassen.

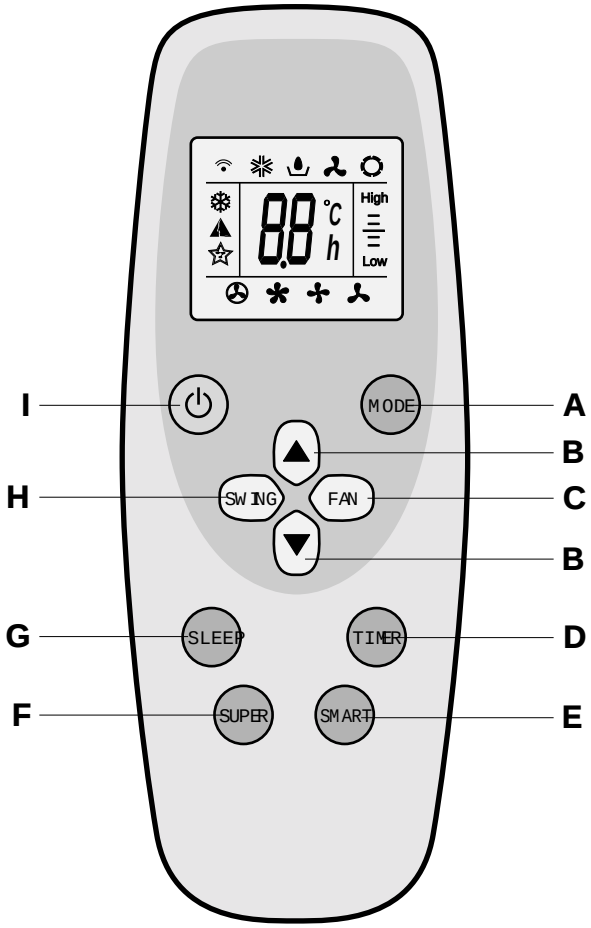


C) Nach dem Auffüllen, den ausziehbaren Schlauch wieder zurückschieben, den Verschluß fest anziehen und den Tank mit der Aufschrift “FRONT” nach vorn gerichtet wieder einsetzen.

Während dem “Wasserbetrieb” und in besonders ruhigen Räumen (z. B. Schlafzimmer) ist es möglich, ein leichtes Gurgeln zu hören. Dies ist vollkommen normal.

Verwenden Sie weder Wasser das Küchensalz enthält noch Wasser, das mit Vorrichtungen entkalkt wurde, die den Einsatz von Salzen erforderlich machen.

Beschreibung der Fernbedienung



DEUTSCH

Wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird, kann sie ins vorgesehene Fach **1** gestellt werden. Drücken Sie auf den Teil wo “Push” steht.

Beschreibung der Fernbedienung/ Elektrischer Anschluß

DAS DISPLAY

- Signalübertragung
- Anzeige Kühlung
- Anzeige Entfeuchten
- Anzeige Belüftung
- Anzeige Heizen (von diesem Gerät nicht gelieferte Betriebsart)
- Anzeige SUPER Kühlen
- Anzeige SMART
- Anzeige SLEEP
- Automatische Gebläsegeschwindigkeit
- Hohe Gebläsegeschwindigkeit
- Mittlere Gebläsegeschwindigkeit
- Niedrige Gebläsegeschwindigkeit

High
Low
Zur Temperaturregelung in der Betriebsart SMART oder Entfeuchten genutzt.

A. Taste MODE
Dient zur Auswahl der Betriebsart (Kühlen, Entfeuchten, Belüften).

B. Tasten zur EINSTELLUNG DER RAUMTEMPERATUR
Dienen zur Einstellung der Raumtemperatur oder zur Programmierung des Timers.

C. Taste FAN ( )
Dient zur Einstellung der Geschwindigkeit des Gebläses in der Sequenz auf automatisch, hoch, mittel, niedrig.

D. Taste TIMER
Dient zum Einstellung oder zum Löschen des Timer-Betriebs.

E. Taste SMART ( )
Durch Drücken dieser Taste legt das Gerät zur Gewährleistungen des höchsten Wohlbefindens automatisch die geeignetsten Betriebsarten fest.

F. Taste SUPER ( )
Dient zum Ein- bzw. Ausschalten der Schnellkühlung (die Schnellkühlung erfolgt durch Betrieb des Gebläses mit hoher Geschwindigkeit und mit automatischer eingestellter Temperatur auf 18°C).

G. Taste SLEEP ( )
Dient zum Einstellen oder Löschen der automatischen Funktion SLEEP.

H. Taste SWING (nur bei den Wandmodellen)
Dient zum Ein- bzw. Ausschalten der Schwingung der Luftlamellen der Vertikalregulierung und zum Ausrichten der gewünschten Richtung des Luftstroms, nämlich nach oben oder nach unten.

I. EIN/AUS-Taste
Zum Ein- und Ausschalten diese Taste drücken. Hinweis: Auch bei ausgeschaltetem Klimagerät zeigt das Display weiter die durchgeführten Einstellungen an.

ELEKTRISCHER ANSCHLUß

Bevor Sie den Netzstecker an der Steckdose anschließen, folgendes überprüfen:
- ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt;
- ob die Strombelastung der Steckdose und des Stromnetzes der des Gerätes entspricht;
- ob der Gerätestecker für die Steckdose geeignet ist, sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie ihn auswechseln;
- ob die Steckdose einwandfrei geerdet ist. **Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet werden sollte.**

Das Auswechseln des Netzanschlußkabels darf nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.

Kontrollampen / Zwangsbetrieb

KONTROLLAMPEN
Die Kontrollampen zeigen den Betrieb des Gerätes an.

FUNKTION	GRÜNES LED	GELBES LED	BLAUE LED
AUS	-	-	-
KÜHLUNG	**an**	-	-
ENTFEUCHTEN	**an**	-	**an**
BELÜFTUNG	-	**an**	-
SMART	Wird diese Funktion angewählt, bleiben alle LED-Anzeigen einige Sekunden eingeschaltet, bis die Kontrolle entschieden hat, in welcher Betriebsart das Gerät funktionieren soll (Kühlen, Entfeuchten, Belüften oder Heizen).		
SUPER	-	-	**an**
TIMER	TIMER – Die Kontrollanzeigen bleiben bei ausgeschalteter Maschine eingeschaltet, wenn die Funktion TIMER eingestellt ist.		

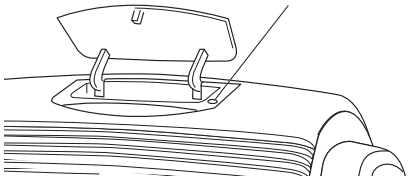
STÖRUNG	GRÜNES LED	GELBES LED	BLAUE LED
ALARM*	**blinkt**	**blinkt**	**blinkt**
KEIN WASSER IM TANK	**ein - oder ausgeschaltet**	-	**blinkt**

* Kundendienst anfordern.

ZWANGSBETRIEB
Eine Betriebsart, die bei Problemen mit der Fernbedienung gewählt wird (Beschädigung, Verlust oder leere Batterien).

Drücken Sie die Taste **3** und stellen Sie die gewünschte Funktion (Kühlung, Entfeuchtung, Belüften, Smart, ausgeschaltet) ein. Zur Feststellung der eingestellten Funktion, beziehen Sie sich bitte auf die Kontrollanzeigen und auf die oben aufgeführte Tabelle. Das Gerät wird für jede ausgewählte Funktion automatisch die Komfortwerte auswählen.

Toets voor handmatige functionering



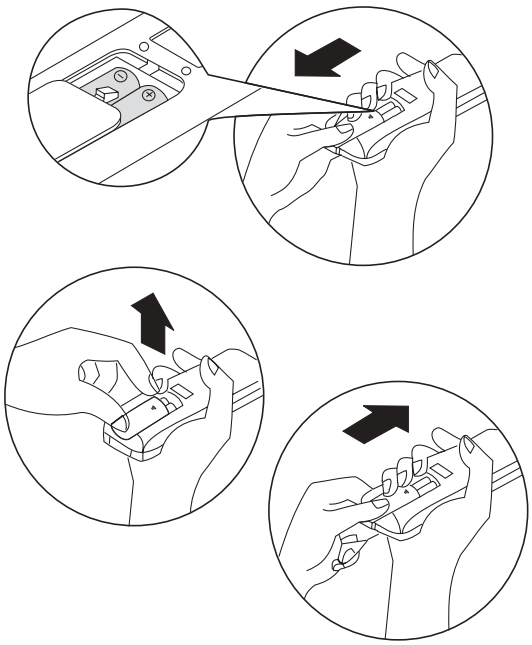
DEUTSCH

Beschreibung der Fernbedienung

DIE FERNBEDIENUNG

Einlegen der Batterien

- Schieben Sie den Deckel nach vorne (siehe Abb.)
- Legen Sie zwei neue Einwegbatterien ein, und achten Sie dabei auf die korrekte Einlegerichtung (+) und (-).
- Bringen Sie den Deckel wieder an und lassen Sie in seine Ausgansposition zurückgleiten.
- Auf dem Display erscheinen einige Sekunden lang alle Symbole der Fernbedienung.



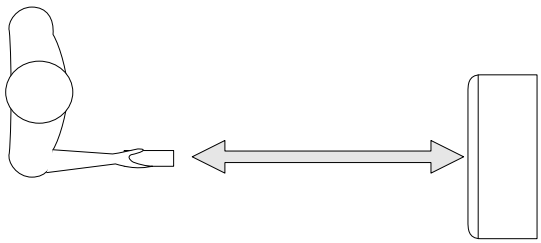
HINWEIS: WIR EMPFEHLEN IHNEN DEN GEBRAUCH VON ALKALIBATTERIEN (LR03).

Sollten Sie die Fernbedienung austauschen oder endgültig ausrangieren, nehmen Sie zuvor die Batterie heraus und entsorgen diese gemäß den geltenden Gesetzesvorschriften, da sie umweltschädigend ist.

Jedes Mal, wenn Sie die Batterien der Fernbedienung auswechseln, blinken die Anzeigen Kühlung ❄ und Heizen ☼ abwechselnd auf dem LCD-Display der Fernbedienung auf.
Zur korrekten Einstellung der Fernbedienung, drücken Ihnen irgendeine Taste während auf dem Display die Anzeige ❄ erscheint.
Wird innerhalb von 12 Sekunden keine Taste gedrückt, stellt die Fernbedienung auch die Funktion Heizen ☼ zur Verfügung, obwohl diese Betriebsart nicht von diesem Gerät geliefert wird.

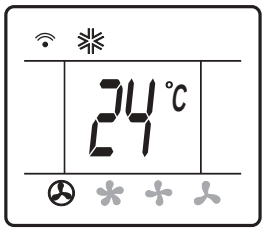
DER RICHTIGE GEBRAUCH

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger des Klimagerätes **15**.
- Maximale Entfernung: etwa 7 Meter (ohne jegliches Hindernis zwischen Fernbedienung und Empfänger).
- Behandeln Sie die Fernbedienung äußerst **sorgfältig**: nicht fallenlassen, nicht dem Sonnenlicht aussetzen und nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen.



Funktionswahl

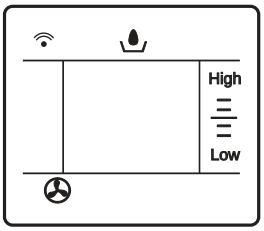
KÜHLBETRIEB



- Drücken Sie zunächst die Taste ⏻, um das Gerät einzuschalten.
- Ein Piepston wird den Start des Klimagerätes anzeigen und auf dem Display blinkt das Symbol auf.
- Dann mehrmals die Taste MODE betätigen, bis auf dem Display das Symbol Kühlung erscheint.
- Nun wird die Temperatur eingegeben, indem Sie die Tasten ▲ ▼ betätigen.
- Zur Auswahl der Gebläsegeschwindigkeit, drücken Sie einfach wiederholt die Taste FAN, bis die gewünschte Belüftungsgeschwindigkeit (automatisch, hoch, mittel, niedrig) erreicht wird.

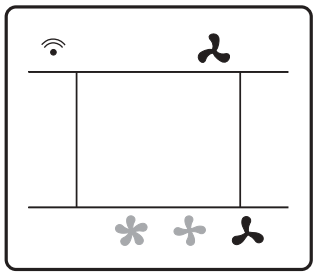
Hinweis:
Im Kühlbetrieb entzieht das Gerät dem Raum automatisch die überschüssige Feuchtigkeit.

ENTFEUCHTUNGSBETRIEB



- Diese Betriebsart sollte bei hoher Luftfeuchtigkeit eingesetzt werden.
- Drücken Sie zunächst die Taste ⏻, um das Gerät einzuschalten. Ein Piepston zeigt den Start des Klimagerätes an, und auf dem Display blinkt das Symbol auf.
- Drücken Sie dann die Taste MODE, bis auf dem Display das Symbol Entfeuchten erscheint.
- Betätigen sie die Tasten ▲ ▼ , um den gewünschten Entfeuchtungsgrad einzustellen, während auf dem Display die Anzeige High / Low erscheint.
- Durch Drücken der Taste ▲ erhöht sich der Entfeuchtungsgrad, durch Drücken der Taste ▼ wird er herabgesetzt.
- In der Betriebsart Entfeuchten, wird die Geschwindigkeit des Gebläses automatisch vom Gerät ausgewählt.

BELÜFTUNGSBETRIEB



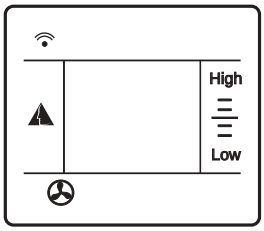
An schwülen, aber nicht besonders heißen Tagen, kann es bereits ausreichend sein, die Funktion Belüftung zu aktivieren.

- Drücken Sie die Taste ⏻. Ein Piepston zeigt den Start des Klimagerätes an, und auf dem Display blinkt das Symbol auf.
- Drücken Sie dann die Taste MODE, bis auf dem Display das Symbol Belüftung erscheint.
- Nach erfolgter Aktivierung des Belüftungsbetriebs, wiederholt die Taste FAN drücken, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht wurde (Mind., Mittl., Max.).

Funktionswahl

FUNKTION SMART

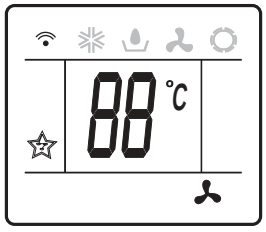
Mit der Funktion SMART stellt das Gerät sich automatisch auf die Betriebsart, welche Ihnen Komfortbedingungen garantiert.



- Drücken Sie die Taste ⏻, um das Gerät einzuschalten. Ein Piepston zeigt den Start des Klimagerätes an, und auf dem Display blinkt das Symbol auf.
- Drücken Sie die Taste SMART. Ab jetzt an funktioniert das Gerät automatisch und auf dem Display erscheint das Symbol ⚠.
  HINWEIS: In der Betriebsart SMART wird die Temperatur automatisch geregelt. Dennoch können Sie, falls die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht worden sein sollte, diese durch Drücken der Tasten ▲ ▼um maximal 2°C steigern oder senken.

Das Gerät legt automatisch die Betriebsart (Klimatisierung, Entfeuchtung, Belüftung) sowie die optimale Geschwindigkeit fest.

AUTOMATISCHE SLEEP-FUNKTION



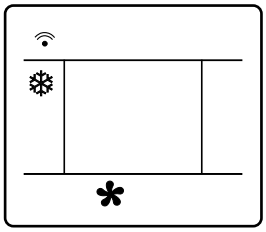
Die automatische SLEEP FUNKTION ist ideal für den Nachtbetrieb, da sie auf der jeweils eingestellten Betriebsart (Kühlung, Entfeuchten, Belüftung oder SMART) ermöglicht, den Betrieb des Klimagerätes allmählich zu verringern, bis es sich schließlich ganz ausschaltet (nach 8 Stunden). Zur Einstellung der SLEEP Funktion, wie folgt vorgehen:

- Drücken Sie die Taste ⏻, um das Gerät einzuschalten.
- Ein Piepston zeigt den Start des Klimagerätes an und auf dem Display blinkt das Symbol auf.
- Dann mehrmals die Taste MODE drücken, bis auf dem Display das Symbol der gewünschten Funktion erscheint.
- Nun durch Drücken der Tasten ▲ ▼, die gewünschte Temperatur wählen.
- Jetzt drücken Sie die Taste SLEEP, um den Nachtbetrieb einzustellen: Auf dem Display wird das Symbol ☆ angezeigt.
  Durch erneutes Drücken der Taste SLEEP kehren Sie wieder auf die vorherige Betriebsart zurück. In dieser Betriebsart läuft das Gebläse auf niedriger Geschwindigkeit.

Hinweis: Während dem Nachtbetrieb wird der Raum a optimaler Temperatur gehalten, wobei bei geräuscharmem Betrieb ein übermäßiger Temperaturanstieg oder -abfall verhindert wird. Der Luftstrom nimmt ab, während die Raumtemperatur je nach den Bedürfnissen des Wohlbefindens schrittweise variiert: in der Kühlungsphase erhöht sie sich nach 60 Minuten um 1°C und nach 2 Stunden um 2°C. (schaltet sich nach 8 Stunden ab).

Funktionswahl

FUNKTION SUPER

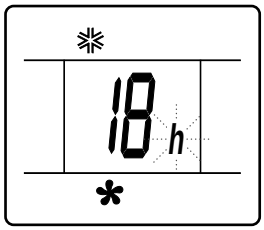


Die Betriebsart SUPER wird zum Einschalten oder Ausschalten der Schnellkühlung verwendet. Sie funktioniert mit dem Gebläse auf Höchstgeschwindigkeit und bringt so die eingestellte Temperatur automatisch auf 18°C.
Zur Wahl der Funktion SUPER wie folgt vorgehen:

- Stellen Sie sicher, dass der Tank mit Wasser gefüllt ist
- Stellen Sie sicher, dass der Tank mit Wasser gefüllt ist
- Zum Einschalten des Klimagerätes die Taste ⏻ drücken. Ein Piepston wird den Start des Klimagerätes anzeigen und auf dem Display wird das Symbol erscheinen.
- Drücken Sie dann zur Einstellung der Funktion die Taste SUPER. Das Display zeigt das Symbol ❄ an.
- Auf der Bedienblende schaltet sich die blaue Kontrollanzeige an; sollte diese jedoch aufblinken, bedeutet dies, dass der Tank aufzufüllen ist.
- **Auf der Bedienblende schaltet sich die blaue Kontrollanzeige an; sollte diese jedoch aufblinken, bedeutet dies, dass der Tank aufzufüllen ist.**
- Um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren, drücken Sie erneut die Taste SUPER.
- Die Funktion SUPER wird nach 15 Minuten automatisch abgeschaltet

PROGRAMMIERUNG DES TIMERS

Nachdem Sie die gewünschte Betriebsart gewählt haben, aktivieren Sie durch Drücken der Taste TIMER. Zum Beispiel wenn Sie am Morgen aus dem Haus gehen und so bei Ihrer Rückkehr eine komfortable Raumtemperatur vorfinden möchten.



Programmierung der Ausschaltzeit

- Bei eingeschaltetem Klimagerät, die Taste TIMER drücken: Das Display zeigt die Stunden an und das Symbol „h“ blinkt auf. Stellen Sie die gewünschte Abschaltzeit ein, indem Sie die Tasten ▲ ▼ betätigen (von 30 Minuten bis 24 Stunden).
- Drücken Sie zur Bestätigung der durchgeführten Wahl erneut die Taste TIMER. Das Display wird die Restzeit anzeigen.
- Bei Ablaufen der eingestellten Zeit, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Im Rahmen der ersten 10 Stunden können Sie in Zeitabständen von einer halben Stunde wählen. Für mehr als 10 Stunden, ist die Wahl mit Zeitabständen von einer Stunde möglich.
- Zum Löschen der eingestellten Uhrzeit, erneut die Taste TIMER drücken: es ertönt ein akustisches Signal.

Programmierung der Einschaltzeit

- Bei ausgeschaltetem Klimagerät, die Taste TIMER drücken: Das Display zeigt die Stunden an und das Symbol „h“ blinkt auf. Stellen Sie die gewünschte Einschaltzeit ein, indem Sie die Tasten ▲ ▼ betätigen (von 30 Minuten bis 24 Stunden).
- Drücken Sie zur Bestätigung der durchgeführten Wahl erneut die Taste TIMER. Die drei Kontrolllampen am Klimagerät werden aufleuchten.
- Bei Ablaufen der eingestellten Zeit, schaltet sich das Gerät automatisch ein.
- Im Rahmen der ersten 10 Stunden können Sie in Zeitabständen von einer halben Stunde wählen. Für mehr als 10 Stunden, ist die Wahl mit Zeitabständen von einer Stunde möglich.
- Zum Löschen der eingestellten Uhrzeit, erneut die Taste TIMER drücken: es ertönt ein akustisches Signal, und die drei Kontrolllampen am Klimagerät schalten sich ab.

69

Reinigungsfilter

REINIGUNGSFILTER

Ihr Gerät ist mit einem 3M Reinigungsfilter ausgerustet. Er ist in der Lage, außer dem Staub auch kleinste Unreinheiten aufzunehmen (bis zu 0.003 Millimetern), wie beispielsweise Zigarettenrauch.

Der Reinigungsfilter wird nie gemeinsam mit dem ebenfalls mitgelieferten Staubfilter verwendet. Daher:

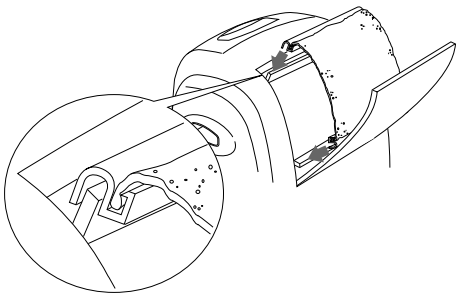
A. Wenn Sie den Reinigungsfilter verwenden möchten:

Nehmen Sie den Reinigungsfilter aus der Filteraufnahme;

Entfernen Sie das Ansauggitter **10** (Abb. **F** auf Seite 71) und den dort eingehängten Staubfilter. Nehmen Sie den Reinigungsfilter aus der Verpackung. Befestigen Sie den Filter am Gerät, indem Sie die beiden Plastikenden an den dafür vorgesehenen Halterungen am Klimagerät einhängen (siehe Abbildung unten). Verwahren Sie den Staubfilter.

B. Sollte Ihnen der Staubfilter genügen:

Nehmen Sie den Reinigungsfilter aus der Filteraufnahme und verwahren Sie ihn.

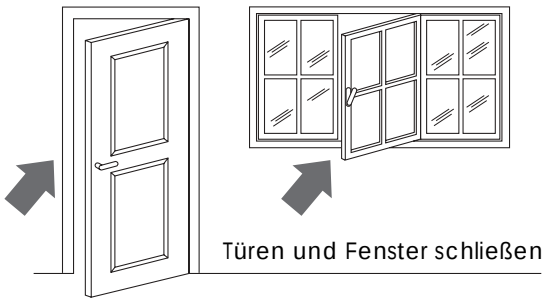


Hinweise

BELÜFTEN

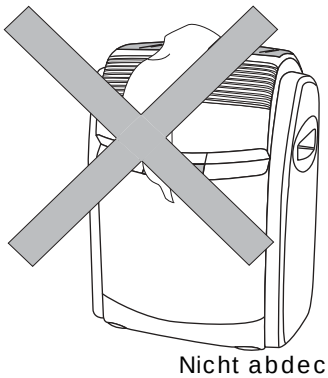
Um die optimale Leistung Ihres Klimagerätes zu erzielen, hier einige Hinweise:

- Schließen Sie die Fenster und Türen des zu kühlenden Raumes. Nur im Falle, daß die Installation durch eine Wandöffnung erfolgt ist, eine Türe oder ein Fenster leicht geöffnet halten, um den richtigen Luftaustausch zu gewährleisten.



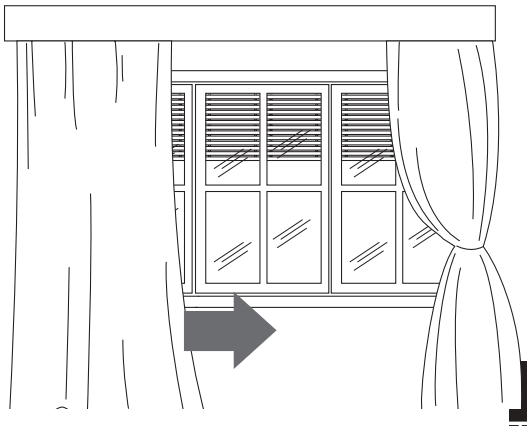
Türen und Fenster schließen

- Damit Ihr Gerät energiesparend arbeitet, den Raum vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, indem Sie die Vorhänge zuziehen und/oder die Rolläden teilweise herablassen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Klimagerät.
- Lassen Sie den Lufteingang **10** und den Luftausgang **4** am Gerät frei.
- Vergewissern Sie sich, daß sich keine Wärmequellen im Raum befinden.



Nicht abdecken

- Das Gerät nicht in feuchten Räumen aufstellen.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost usw.) aussetzen.



Fensterläden schließen oder Gardinen bzw. Vorhänge zuziehen

- Kontrollieren Sie, daß das Klimagerät eben steht. Befestigen Sie hierzu gegebenenfalls die beiden Rollenfeststeller **19** unter den vorderen Rollen.

DEUTSCH

Reinigung

Bevor Sie mit Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie dann stets den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch zu reinigen und danach mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Das Klimagerät aus Sicherheitsgründen nicht mit Wasser reinigen.

Vorsicht

Verwenden Sie zur Reinigung nie Benzin, Alkohol oder Lösemittel. Sprühen Sie keine Insektizide oder ähnliches auf das Gerät.

REINIGUNG DER FILTER

Um die Leistungsfähigkeit Ihres Klimagerätes nicht zu mindern, den filter einmal wöchentlich reinigen.

Die filter befinden sich an den beiden Ansauggittern.

Um die Filter zu reinigen, verfahren Sie wie folgt:

1. Nehmen Sie die Ansauggitter **10** ab, indem Sie diese nach außen drehen (siehe Abb. **F**).

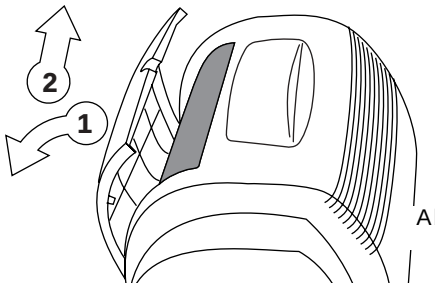


Abb. **F**

2. Entfernen Sie die Filteraufnahme des filters, indem Sie ihn vom Außengitter lösen.

Drücken Sie hierzu die seitlich angebrachten Bügel der Filterhalterung (siehe Abb. **G**).

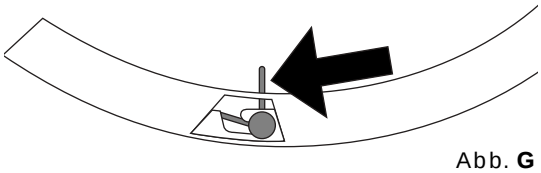


Abb. **G**

Um den abgelagerten Staub vom Filter zu entfernen, verwenden Sie einen Staubsauger. Ist er stark verschmutzt, waschen Sie ihn in warmem Wasser und spülen ihn danach mehrmals. Die Wassertemperatur sollte unter 40° liegen.

Den gereinigten Filter vollkommen trocknen lassen, bevor Sie ihn erneut einsetzen.

REINIGUNG DER AUFFANGWANNE

Sollte die Auffangwanne **7** mindestens einmal pro Monat wie folgt gereinigt werden:

- Das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Frontpaneel **6** öffnen und den Tank **8** herausziehen.
- Den Stöpsel vom Ablaßschlauch **13** entfernen, der sich hinter dem Klimagerät befindet und das Wasser in ein Gefäß entleeren.
- Nach erfolgtem Ablassen, den Stöpsel wieder anbringen.
- Mit einem Tuch den Schmutz an der Tankaufsetzstelle entfernen.

KONTROLLEN VOR DER WIEDERINBETRIEBNAHME

Prüfen Sie, ob das Netzkabel und der Netzstecker in einwandfreiem Zustand sind. Beachten Sie, daß die Aufstellungsvorschriften eingehalten werden.

ARBEITEN, DIE AM ENDE DER SAISON AUSGEFÜHRT WERDEN SOLLTEN

1. Eine Entkalkung vornehmen (siehe Seite 72).
2. Das Wasser aus der Auffangwanne entleeren.
3. Das Klimagerät etwa eine halbe Stunde nur im Ventilationsbetrieb betreiben, um es im Inneren zu trocknen.
4. Das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
5. Den Ablaßschlauch **16** entfernen.
6. Den Filter reinigen und vor dem erneuten Einsetzen vollkommen trocknen lassen.

Entkalkung

Hat sich übermäßig viel Kalk abgelagert (durchschnittlich nach 400 Betriebsstunden) und in jedem Fall einmal pro Saison sollte das Gerät unbedingt wie nachstehend beschrieben entkalkt werden.

Zum Entkalken des Gerätes benötigen Sie:

- 1/4 Liter Entkalkerflüssigkeit **20**
- 3/4 Liter sauberes Wasser

Verfahren Sie wie folgt:

1. Ziehen Sie den Tank **8** aus dem Gerät und entleeren Sie das verbliebene Wasser mit Hilfe des Abflußschlauchs **7** aus der Auffangschale **13** (Abb. H).
2. Verschließen Sie den Abflußschlauch **13**. Gießen Sie 1/4 l Entkalkungsflüssigkeit und 3/4 l sauberes Wasser in die Auffangschale **7**, die sich unter dem Tank am Geräteboden befindet (Abb. I).
3. Lassen Sie das Klimagerät etwa eine halbe Stunde arbeiten (auf Kühlung).
4. Entleeren Sie danach die gesamte, in der Auffangschale verbliebene Flüssigkeit und spülen Sie reichlich nach. Während dem Nachspülvorgang muß der Abflußschlauch geöffnet und das Gerät in Betrieb sein.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie den Boden der Auffangschale mit einem sauberen Tuch.
6. Nach der Reinigung der Auffangschale, kann das Klimagerät wieder normal arbeiten.

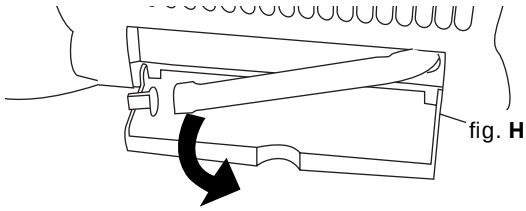


fig. **H**

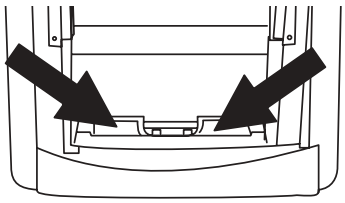


fig. **I**

DEUTSCH

SOLLTEN NACH VORSTEHEND BESCHRIEBENER REINIGUNG BEI DER WIEDERVERWENDUNG DES KLIMAGERÄTES SCHAUMSPUREN IM WASSER VORHANDEN SEIN, IST DAS VOLLKOMMEN NORMAL. IST DIE SCHAUMMENGE JEDOCH GROß, DAS KLIMAGERÄT NOCHMALS NACHSPÜLEN.

WENN BENÖTIG, WEITERE MENGEN AN ENTKALKUNGSFLÜSSIGKEIT ERHALTEN SIE IN DER NÄCHSTGELEGENEN DE'LONGHI KUNDENDIENSTSTELLE.

Achtung:
Die Verwendung anderer Produkte (nicht von De'Longhi) könnte Schäden an den eingebauten Komponenten verursachen und daher zu einem Verfall der Garantie führen.

Im Falle eventueller Betriebsstörungen

STÖRUNG	URSACHEN	ABHILFEN
Das Klimagerät funktioniert nicht	• Die Stromzufuhr ist unterbrochen • Der Stecker ist nicht angeschlossen • Das Gebläse ist blockiert • Die Sicherheitsvorrichtung des Pressostats hat angesprochen.	• Die Strohzufuhr wieder einschalten • Den Stecker einstecken • Kundendienst anfordern • Um das Gerät im Betrieb zu setzen, die Taste **9** drücken . Sollte das Problem nicht behoben sein, venden Sie sich an eine Autorisierte Kundendienststelle.
Das Klimagerät funktioniert nur über einen kurzen Zeitraum	• Der Ablaßschlauch ist eingeklemmt • Der Ablaßschlauch ist verstopft • Der Ablaßschlauch ist geknickt	• Den Ablaßschlauch richtig positionieren • Verstopfungen beseitigen, die den Luftablaß nach außen verhindern könnten • Knicke beseitigen
Das Klimagerät funktioniert, kühlt den Raum aber nicht	• Fenster offen • Im Raum befindet sich eine Wärmequelle (Heizkörper, Lampe usw.) oder es halten sich zu viele Personen auf • Zu hoch eingestellter Thermostat • Luftfilter verstopft • Raumabmessungen bzw. -bedingungen entsprechen nicht der Geräteleistung	• Fenster schließen • Wärmequelle beseitigen • Thermostat niedriger stellen (fernbedienung) • Filter reinigen/auswechseln
Die Anzeigen der Fernbedienung sind schwach oder unbeständig	• Batterien leer • Batterien wurden wahrscheinlich falsch eingesetzt	• Batterien auswechseln • Die Pole der Batterien (+) und (-) überprüfen
Unangenehmer Geruch im Raum	• Luftfilter verstopft	• Filter reinigen/auswechseln
Das Klimagerät arbeitet nach dem Einschalten etwa 3 Minuten nicht	• Die Sicherheitsvorrichtung des Gerätes hat angesprochen	• 3 Minuten abwarten

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anschlußspannung	siehe Typenschild
Max. Leistungsaufnahme bei Kühlung	“
Kühlleistung	“
Kühlmittel*	“
Ventilatorgeschwindigkeitsstufen	3 + silent
Max. Luftumwälzung	370 m^3/h

Abmessungen:

- Breite 580 mm
- Höhe 785 mm
- Tiefe 435 mm

OPTIMALE BETRIEBSBEDINGUNGEN (KÜHLUNG)	
Raumtemperatur	21 ÷ 35°C

* R290 ist ein Kühlmittel gemäß der EG-Umweltvorgaben.

DEUTSCH